

<b>JDF 1019</b>	<b>Decree</b> <b>判决</b>
<b>A. District Court</b> <b>地方法院</b>  Colorado County: _____ 科罗拉多县: _____ Mailing Address: _____ 邮寄地址: _____	<i>This box is for court use only.</i> <i>本框仅供法院使用。</i>
<b>B. Parties to the Case</b> <b>案件当事人</b>  Petitioner: _____ 申请人: _____  & 和  Respondent: _____ 被申请人: _____ <small>(or Co-petitioner - hereafter referred to as the Respondent)</small> <small>(或共同申请人——以下简称被申请人)</small>	
<b>C. Case Details</b> <b>案件详情</b>  Number: _____ 编号: _____ Division: _____ 审判庭: _____ Courtroom: _____ 审判室: _____	

**1. Hearing**

**庭审**

A hearing was not held after the parties filed a Non-Appearance Affidavit.

在双方提交缺席宣誓书后，未举行庭审。

A hearing was heard on *(date)* \_\_\_\_\_

庭审举行于: *(日期)* \_\_\_\_\_

Petitioner:     Attended.             Did not Attend.

申请人:            出席。                            缺席。

Participated by absentee testimony.

通过缺席证词参与。

Was represented by: *(lawyer name)* \_\_\_\_\_

由以下律师代表: *(律师姓名)* \_\_\_\_\_

Respondent:     Attended.             Did not Attend.

被申请人:            出席。                            缺席。

Participated by absentee testimony.

通过缺席证词参与。

Was represented by: (lawyer name) \_\_\_\_\_

由以下律师代表：(律师姓名) \_\_\_\_\_

## 2. Fact Findings

### 事实认定

The Court has examined the case file, the evidence presented, and any testimony at the hearing.

The Court makes the following findings:

法院已审查案件卷宗、提交的证据以及庭审上的证词，作出以下裁定：

#### a) Jurisdiction

##### 管辖权

1) The Court has jurisdiction over the parties because:

法院对双方具有管辖权，原因为：

The parties filed jointly on (date) \_\_\_\_\_

双方于(日期) \_\_\_\_\_ 共同提起诉讼

The Respondent was served with a Summons on (date) \_\_\_\_\_

被申请人于(日期) \_\_\_\_\_ 收到传票

In (county) \_\_\_\_\_

地点：(县) \_\_\_\_\_

The Respondent waived service on (date) \_\_\_\_\_

被申请人于(日期) \_\_\_\_\_ 放弃送达

Subject-matter jurisdiction based on publication (date) \_\_\_\_\_

基于公告(日期) \_\_\_\_\_ 的属事管辖权

Other: \_\_\_\_\_

其他： \_\_\_\_\_

2) Colorado Domicile:

在科罗拉多州的居住情况：

At least one party was domiciled in Colorado for more than 91 days before the Petition was filed.

申请提交前至少一方在科罗拉多州居住已满91天。

Neither party resides in Colorado, but the Civil Union was obtained here.

双方均不住在科罗拉多州，但在此建立民事结合关系。

- 3) At least 91 days have passed since the Court acquired jurisdiction over the Co-Petitioner or Respondent or since the Court acquired jurisdiction over the subject matter based on publication.

法院获得对共同申请人或被申请人的管辖权或法院根据公告获得属事管辖权至少已有 91 天。

- 4) The marriage or civil union between the parties is irretrievably broken.

双方之间的婚姻或民事结合关系已彻底破裂，无法挽回。

**b) Property and Financials**

**财产和财务情况**

- The Property and Financial Agreement between the parties is considered conscionable as to support (*child and spousal support*) and division of property, debt, and assets.

双方之间的《财产与财务协议》被认为是公平的，足以支持（子女抚养费 and 配偶赡养费）以及财产、债务和资产的分割。

**c) Parenting Plan**

**抚养计划**

- All provisions in the Parenting Plan are in the children's best interests. This includes residence, decision-making responsibilities, and the parenting time plan.

抚养计划中的所有条款均符合子女的最大利益。其中包括住所、决策责任以及与子女共处计划。

**d) Name Restoration**

**姓名恢复**

- The name restoration request is not detrimental to any person.

姓名恢复请求不损害任何人的利益。

**3. Final Orders**

**最终指令**

The Court orders:

法院指令：

**a) Decreed**

**判决**

- A Decree of Dissolution is entered.

解除婚姻/民事结合关系判决书已下达。

The marriage / civil union is dissolved, and the parties are divorced.

准予解除婚姻/民事结合关系，双方当事人离婚。

- A Decree of Legal Separation is entered.

合法分居判决书已下达。

The parties are now legally separated. A Separation can be converted to a Divorce after 182 days, and written notice is given to the other party.

准予双方当事人合法分居。合法分居满 182 天后可以离婚，但需向另一方发出书面通知。

## b) Permanent Orders

### 永久指令

- The Property and Financial Agreement filed on (date) \_\_\_\_\_ is approved and incorporated into this Decree.

于 (日期) \_\_\_\_\_ 提交的“财产与财务协议”获得批准，并纳入本判决书。

- The Parenting Plan filed on (date) \_\_\_\_\_ is approved and incorporated into this Decree.

于 (日期) \_\_\_\_\_ 提交的“抚养计划”获得批准，并纳入本判决书。

- The Court will issue separate written permanent orders by (date) \_\_\_\_\_

法院将于 (日期) \_\_\_\_\_ 前发布单独的书面永久指令。

- Other: \_\_\_\_\_

其他: \_\_\_\_\_

## c) Name Restoration

### 姓名恢复

- The Petitioner's name is restored to: \_\_\_\_\_

申请人姓名恢复成: \_\_\_\_\_

- The Respondent's name is restored to: \_\_\_\_\_

被申请人姓名恢复成: \_\_\_\_\_

## d) Restraining Orders

### 限制令

A Protection / Restraining Order was issued on (date) \_\_\_\_\_

That Protection/Restraining Order is:

保护令/限制令发布于 (日期) \_\_\_\_\_ 该保护/限制令目前的状态是:

Vacated.

已撤销。

Continued to (date) \_\_\_\_\_ pursuant to C.R.S. § 13-14-106(1)(c);

持续至 (日期) \_\_\_\_\_, 依据《科罗拉多州修订法规》第 13-14-106(1)(c) 条;

With no changes made to the existing Protection/Restraining Order.

对现有保护令/限制令未做任何更改。

The existing Protection / Restraining Order is changed as follows:

对现有保护/限制令做如下更改:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Note:** If the Protection Order has been modified, the requesting party must serve a copy of the modified Order on the other party.

**注:** 如果保护令已经更改, 请求方必须将更改后的保护令副本送达给另一方当事人。

**e) Other Orders**

其他指令

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**So Ordered**

特此命令

By: \_\_\_\_\_  
指令签发人: \_\_\_\_\_

Judge     Magistrate

法官

地方法官

Dated: \_\_\_\_\_  
日期: \_\_\_\_\_